

*Pohjoismaiden paikallisliikennekongressi.* Kaupunginhallitus päätti <sup>1)</sup> hyväksyä liikennelaitoksen lautakunnan suunnitelmat Helsingissä v. 1948 pidettävää Pohjoismaiden paikallisliikennekongressin järjestelyä koskevassa asiassa.

*Union Internationale des transports publics.* Kaupunginhallitus päätti <sup>2)</sup> hyväksyä liikennelaitoksen lautakunnan päätöksen, jonka mukaan Union Internationale des transports publics nimiselle yhdistykselle menevät vuosimaksut v:lta 1945—47, yhteensä 50 793: 50 mk, suoritetaan liikennelaitoksen lautakunnan käyttövaroista.

## 12. Satamaoloja koskevat asiat

*Prokuravaltuuksien myöntäminen.* Kaupunginhallitus päätti <sup>3)</sup> myöntää varastomistoimen apulaisjohtajalle T. V. J. Teräkselle Helsingin yleisen talletusmakasiinin prokuravaltuudet heinäkuun 1 p:stä 1947 lukien niin pitkäksi ajaksi kuin hän hoitaa mainittua virkaa.

*Rakennusmestarit.* Kaupunginvaltuuston päätettyä <sup>4)</sup> perustaa satamalaitoksen satamarakennusosastoon sääntöpalkkaisia rakennusmestarinvirkoja kaupunginhallitus kehoitti <sup>5)</sup> satamalautakuntaa täyttämään kyseiset virat kaupunginhallituksen esittämät <sup>6)</sup> periaatteet huomioonottaen.

*G. A. Mannilan valitus.* Merkittiin <sup>7)</sup> tiedoksi sekä Uudenmaan lääninhallituksen että korkeimman hallinto-oikeuden hylänneen tavaramerkitsijä G. A. Mannilan valituksen, joka koski hänen irtisanomistaan satamalaitoksen palveluksesta.

*E. Salovaaran väärinkäytökset.* Satamalautakunnan ilmoitus toimenpiteistään, joihin se oli ryhtynyt sen johdosta, että laiturihuollontarkastaja E. Salovaara oli myynyt satamalaitoksen omistamia tavarapeitteitä omaan laskuunsa, merkittiin <sup>8)</sup> tiedoksi, minkä ohessa asiasta oli ilmoitettava revisiotoimistolle.

*Prosenttiurakkajärjestelmän soveltaminen satamanosturien käytössä.* Kaupunginhallitus päätti <sup>9)</sup>:

että satamanosturin käyttäjille suoritetaan ns. prosenttiurakkana 25 %:n korvaus tuntipalkan lisäksi mahdollisen hyvän miehen lisän ohella niiltä tunneilta, joina nämä joutuvat työskentelemään yhdessä urakkatyötä suorittavien satamatyöntekijäin kanssa; sekä

että edellä mainittua järjestelmää on noudatettava kaupunginhallituksen päätöstä lähinnä seuraavan täyden tiliviikon alusta lukien.

*Palkkajärjestely.* Kaupunginhallitus päätti <sup>10)</sup> hyväksyä satamalautakunnan esityksen satamalaitoksen nosturinhoitajien, ylimääräisen esimiehen sekä sähkölyasientajain siirtämisestä kuukausipalkalle siten, että heidät määrätään ylimääräisiksi viranhaltijoiksi siksi kunnes virkasääntöä ehkä muutetaan niin, että työehtosopimuksella voidaan järjestää kuukausipalkkaisten palkkoja, ollen nosturinhoitajat sijoitettava 31, ylimääräinen esimies 30 ja sähkölyasientajat 30 palkkaluokkaan; kuitenkin ei kaikkia nosturinhoitajia siirretä kuukausipalkalle, vaan ainoastaan ne, joilla on kokemuksen perusteella saavutettu pätevyys tehtävänsä; koe- eli oppiajaksi lasketaan yksi vuosi, jota koeaikaa satamalaitoksen johdolla on oikeus harkintansa mukaan joko lyhentää tai pidentää ja jonka aikana nosturinhoitajille suoritetaan työehtosopimuksen mukainen tuntipalkka asianmukaisine korotuksineen ja on tätä koeaikajärjestelmää sovellettava aina uusia nosturinhoitajia palvelukseen otettaessa.

*Satamalaitoksen henkilökunnan röntgentutkimukset.* Satamalautakuntaa päätettiin <sup>11)</sup> kehoittaa suorittuttamaan satamalaitoksen henkilökunnan röntgentutkimukset maksutta tuberkuloosihuoltotoimistossa.

*Viikkolevon järjestäminen.* Helsingin satamalaitoksen henkilökunnan osasto niminen yhdistys oli huomauttaen, että varastoimis- ja laiturihuolto-osaston palveluksessa oleville tavaramerkitsijöille, jotka kertomusvuoden alusta lukien kuuluivat työaikalain alaisuuteen, oli sellaisesta sunnuntaityöstä, jonka osalta työaikalain edellyttämää viikko-

<sup>1)</sup> Khs 29 p. toukok. 1 352 §. — <sup>2)</sup> S:n 31 p. heinäk. 1 794 §. — <sup>3)</sup> S:n 3 p. heinäk. 1 651 §. — <sup>4)</sup> Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 94. — <sup>5)</sup> Khs 16 p. tammik. 200 §. — <sup>6)</sup> Ks. tämän kert. I osan s. 203. — <sup>7)</sup> Khs 2 p. tammik. 15 §, 16 p. tammik. 196 §, 27 p. helmik. 596 §, 10 p. huhtik. 898 §, 7 p. elok. 1 836 § ja 13 p. marrask. 2 632 §. — <sup>8)</sup> S:n 23 p. tammik. 240 §. — <sup>9)</sup> S:n 16 p. tammik. 201 §. — <sup>10)</sup> Khs 25 p. syysk. 2 182 §. — <sup>11)</sup> S:n 14 p. toukok. 1 227 §.

lepoa ei ollut voitu järjestää, suoritettu kaupunginhallituksen antamien <sup>1)</sup> ohjeiden mukainen sunnuntaityökorvaus, anonut, että heille suoritettaisiin lisäksi korvaus menetetyistä vapaapäivästä. Kaupunginhallitus päätti <sup>2)</sup> kehoittaa satamalautakuntaa maksamaan niille tavarankeritsijöille ja muille työaikalain alaisille viranhaltijoille, jotka eivät ole saaneet työaikalain 15 §:n mukaista viikkolepoa, helmikuun 1 p:stä 1947 lukien menetetyn viikkolevon korvauksena yksinkertaisen päiväpalkan ja huomauttaa satamalautakunnalle, että se oli tähän saakka menetellyt asiassa virheellisesti sekä kehoittaa lautakuntaa vastaisuudessa järjestämään työt siten, että asianomaiset saavat lainmukaisen viikkolevon.

*Vaatetusmäärärahan ylittäminen.* Kaupunginhallitus päätti <sup>3)</sup> oikeuttaa satamalautakunnan ylittämään suojapukujen hankkimista varten satamalaitoksen nosturinhoitajille ym. kertomusvuoden talousarvion pääluokan Satamat lukuun Yhteiset sekalaiset menot sisältyvää määrärahaa Vaatetusapu sekä huomauttaa satamalautakunnalle, että sen tulee mainittuja vaatetusesineitä jakaessaan ottaa huomioon kaupunginhallituksen vaatetusineiden jakoa varten kuukausipalkkaisille vahvistamat <sup>4)</sup> perusteet samoin kuin myöskin ne määräykset, jotka työehtosopimus sisältää vaatetusineiden antamisesta tuntipalkkaisille.

*Satama-alueiden vartiointikustannukset.* Alistettuaan tutkittavakseen satamalautakunnan päätöksen, jonka mukaan lautakunta mm. oli antanut varastoimis- ja laiturihuolto-osastolle tehtäväksi järjestää satama-alueiden vartiointikustannukset vuokraisten kanssa, mistä saadulla tulolla oli hyvitetävä vartiointikustannusten tiliä, kaupunginhallitus sittemmin, saatuaan satamalautakunnan selityksen asiassa, päätti <sup>5)</sup>, että makasiinivuokraajien puolesta suoritettavat vartiointimaksut on kirjattava talousarvion ulkopuoliselle tilille, jota on hyvitetävä asianomaisten vuokraajien maksamilla vartiointimaksuilla.

*Asiakirjain hävittäminen.* Kaupunginhallitus päätti <sup>6)</sup> kirjelmitse pyytää valtionarkistolta, että erät kymmentä vuotta vanhemmat satamalaitoksen asiakirjat saataisiin hävittää.

*Tapaturma- ja vahingonkorvaukset.* Satamalautakunta oikeutettiin <sup>7)</sup> korvaamaan satamarakennusosaston työntekijälle M. A. Pehkoselle, joka Munkkiniemen venelaituri-työmaalla työskennellessään oli pudonnut veteen ja tällöin vikuuttanut taskukellonsa, kellon korjauskustannukset 950 mk:lla v:n 1946 talousarvion pääluokan Tuloa tuottavat pääomamenot lukuun Satamat sisältyvästä määrärahasta Laiturien uudistaminen liitosalueella kaupunginhallituksen määräyksen mukaan.

Kaupunginhallitus päätti tyytyä vakuutusosoikeuden päätöksiin, jotka koskivat laiturihuolto-osaston ent. esimiehen E. T. Hartmanin <sup>8)</sup> ja satamalaitoksen ent. varastomiehen S. V. Dammertin <sup>9)</sup> tapaturmakorvauksia.

Satamalautakunta oikeutettiin <sup>10)</sup> suorittamaan Hernesaaren tyhjennyspaikalla kivi-penkereen sortuessa autonkuljettaja J. Karlsbachin omistamalle autolle aiheutuneiden vahinkojen korjauskustannukset 27 581 mk v:n 1946 talousarvion tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Satamat sisältyvästä määrärahasta Munkkisaaren ja Hernesaaren rakennustyöt.

*Murtovarkaus.* Kaupunginhallitus päätti <sup>11)</sup>, että Eteläsatamassa ruoppaamassa olleen kaivuri n:o 1:n kaapista kesäkuun 21 p:n ja 25 p:n välisenä aikana anastettu kaupungin omaisuus, nimittäin pari mustia kumisaappaita, musta kumitakki ja jakoavain saatiin poistaa kirjoista sekä että koneenkäyttäjää A. W. Laineelta samassa tilaisuudessa anastetusta omaisuudesta saatiin suorittaa 180 mk:n korvaus tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Satamat sisältyvästä määrärahasta Eteläsatama, Makasiinirannan rakennustyöt.

*Talletusvaraston taksa.* Merkittiin <sup>12)</sup> tiedoksi kansanhuoltoministeriön hintaosaston myöntyneen kaupunginhallituksen esitykseen v. 1932 vahvistetun Helsingin kaupungin

<sup>1)</sup> Ks. v:n 1946 Kunnall. asetuskok. s. 359. — <sup>2)</sup> Khs 11 p. jouluk. 2 884 §. — <sup>3)</sup> S:n 14 p. toukok. 1 229 §. — <sup>4)</sup> Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 284. — <sup>5)</sup> Khs 6 p. helmik. 366 § ja 13 p. maalisk. 701 §. — <sup>6)</sup> S:n 18 p. jouluk. 2 907 §. — <sup>7)</sup> S:n 18 p. jouluk. 2 928 §. — <sup>8)</sup> S:n 3 p. heinäk. 1 664 §. — <sup>9)</sup> S:n 3 p. heinäk. 1 665 §. — <sup>10)</sup> S:n 19 p. kesäk. 1 561 §. — <sup>11)</sup> S:n 4 p. jouluk. 2 805 §. — <sup>12)</sup> S:n 13 p. marrask. 2 634 § ja 11 p. jouluk. 2 876 §, ks. Kunnall. asetuskok. s. 181.

yleisen talletusvaraston taksan maksujen korottamisesta satamalautakunnan päätöksen mukaisesti keskimäärin viisinkertaisiksi.

*Paikanvuokrat.* Kaupunginhallitus päätti <sup>1)</sup> anoa kansanhuoltoministeriön hintaosastolta, että satamalautakunnan vahvistamat tavaravajain paikanvuokrataksan ja satama-alueiden paikanvuokrataksan muutokset, jotka tarkoittivat paikanvuokrien korottamista tammikuun 1 p:stä 1948 lukien, hyväksyttäisiin.

*Satamajäänsärkijän ja hinaajan käyttämisestä suoritettavat maksut.* Satamalautakunnan päätös Helsingin kaupungin satamajäänsärkijän ja hinaajan käyttämisestä vahvistettuun taksaan sisältyvien maksujen korottamisesta joulukuun 1 p:stä 1947 lukien päätettiin <sup>2)</sup> alistaa kansanhuoltoministeriön hintaosaston hyväksyttäväksi.

*Luotsaustaksa.* Satamalautakunnan päätös luotsaustaksaan sisältyvien maksujen korottamisesta joulukuun 1 p:stä 1947 lukien päätettiin <sup>3)</sup> alistaa kansanhuoltoministeriön hintaosaston hyväksyttäväksi.

*Jäänsärkijät.* Satamalautakunta oli ilmoittanut, että sen jälkeen kun kauppamerenkulun ohjaus- ja säännöstelytoimikunta oli päättänyt <sup>4)</sup> kauppamerenkulun ohjaamisesta ja säännöstelemisestä poikkeuksellisissa oloissa annetun valtioneuvoston päätöksen nojalla, että kaupungin jäänsärkijä Otso oli kaikkine varusteineen ja miehistöineen luovutettava valtion käyttöön ja asetettava merenkulkuhallituksen käytettäväksi, satamajohtaja oli käynyt mainitun toimikunnan ja merenkulkuhallituksen edustajain kanssa neuvotteluja aluksen korvauksesta. Näissä neuvotteluissa satamajohtaja oli esittänyt korvaukseksi 45 000 mk vuorokaudelta sekä että valtio lisäksi suorittaa aluksen kaikki kustannukset, myöskin korjaukset, jotka eivät aiheudu säännönmukaisesta kulumisesta ja että aluksen arvoksi kokonaishäviön sattuessa on määrättävä 75 000 000 mk ja ellei alus ole valtion toimesta tästä arvosta vakuutettu, valtio korvaa aluksen arvon kaupungille. Mikäli korvauksista erimielisyyksiä esiintyy, on ne edellä mainitun valtioneuvoston päätöksen mukaisesti jätettävä keskuskauppakamarin asianomaisen lautakunnan ratkaistavaksi. Satamalautakunnan ilmoitus merkittiin <sup>5)</sup> tiedoksi.

Jäänsärkijä Otson tilapäistyömäärärahasta palkatun perämiehen palkka päätettiin <sup>6)</sup> sallia kertomusvuoden alusta lukien suorittaa 26 palkkaluokan mukaisesti.

Kaupunginhallituksen valitettua <sup>7)</sup> sotakorvausteollisuuden korvauslautakuntaan sotakorvausteollisuuden valtuuskunnan päätöksestä, jonka mukaan sotakorvauksena luovutetusta jäänsärkijä Tursosta kaupungille maksettava korvaus oli vahvistettu vain 25 000 000 mk:ksi, korvauslautakunta oli vahvistanut valtuuskunnan päätöksen muuten paitsi että valtuuskunta oli velvoitettu suorittamaan kaupungille 5 %:n vuotuinen korko 25 000 000 mk:n korvausmäärälle v:n 1945 helmikuun 11 p:n ja toukokuun 17 p:n väliseltä ajalta. Kaupunginhallituksen valitettua asiasta edelleen korkeimpaan hallinto-oikeuteen, oikeus oli lokakuun 31 p:nä 1946 hylännyt kaupunginhallituksen valituksen, mikä merkittiin <sup>8)</sup> tiedoksi.

*Herttoniemen satamasuunnitelma.* Kaupunginhallitus päätti <sup>9)</sup> antaa kiinteistölautakunnan tehtäväksi laadittua ehdotuksen Herttoniemen sataman teollisuusalueen asemakaavaksi pääasiassa satamarakennusosaston suunnitelman mukaan ja samalla huomioon ottaen asemakaavaosaston muutosehdotukset.

*Eräiden töiden aloittamiseen myönnetyt luvat.* Satamalautakunta oikeutettiin <sup>10)</sup> eräin rajoituksin aloittamaan erinäisiä töitä, joita varten v:n 1940 ja 1946—48 talousarvioihin oli merkitty siirtomäärärahat.

*Satamien aitaaminen.* Kaupunginhallitus päätti <sup>11)</sup> kehoittaa kiinteistölautakuntaa laadittamaan sellaisen asemakaavan muutosehdotuksen, joka tekee Länsisataman aitaamisen mahdolliseksi sekä tehdä poliisilaitokselle esityksen satamapoliisikunnan järjestämisestä.

*Öljysäiliöiden siirtäminen Pikku Pihlajasaaresta Sörnäisten niemeen.* Oy. Nobel-Standard ab:n kanssa päätettiin <sup>12)</sup> sopia öljysäiliöiden siirtämisestä Pikku Pihlajasaaresta Sörnäisten niemeen. Yhtiön asiasta laatima sopimusehdotus hyväksyttiin edellytyksin,

<sup>1)</sup> Khs 18 p. jouluk. 2 927 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 183. — <sup>2)</sup> Khs 27 p. marrask. 2 761 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 182. — <sup>3)</sup> Khs 27 p. marrask. 2 760 §; ks. Kunnall. asetuskok. s. 182. — <sup>4)</sup> Khs 13 p. helmik. 467 §. — <sup>5)</sup> S:n 6 p. maalisk. 629 §. — <sup>6)</sup> S:n 24 p. huhtik. 1 041 §. — <sup>7)</sup> Ks. v:n 1945 kert. I osan s. 274. — <sup>8)</sup> Khs 20 p. maalisk. 756 §. — <sup>9)</sup> S:n 18 p. jouluk. 2 936 §. — <sup>10)</sup> S:n 13 p. helmik. 463 §, 14 p. toukok. 1 220 § ja 4 p. syysk. 2 020 §. — <sup>11)</sup> S:n 13 p. marrask. 2 633 §. — <sup>12)</sup> S:n 7 p. elok. 1 843 §.

että kaupungin satamalautakunnalta ja palolautakunnalta pyydetävissä lausunnoissa ei ilmene seikkoja, joista kaupunginhallitus päätöstä tehdessään ei ollut tietoinen. Merkittiin<sup>1)</sup> sittemmin tiedoksi, että satamalautakunta kaupunginhallituksen päätöksen mukaisesti oli pidentänyt Oy. Nobel-Standard ab:lle Sörnäisten niemeltä vuokrattujen alueiden vuokra-ajan v:n 1952 loppuun sekä erinäisin ehdoin oikeuttanut yhtiön sijoittamaan sinne Pikku Pihlajasaaresta siirrettävät kaksi öljysäiliötä. Palolautakunta ei pitänyt suotavana, että Sörnäisten niemellä olevat öljysäiliöt jäävät paikoilleen edelleen 5 vuodeksi, mutta siitä huolimatta ei halunnut vastustaa asian järjestämistä edellä mainitulla tavalla.

*Katajanokan laiturin uudistaminen.* Kaupunginhallitus päätti<sup>2)</sup> hyväksyä satamalautakunnan puoltaman Katajanokan laiturin uudistamisohjelman sekä kehoittaa satamalautakuntaa seuraavien vuosien talousarvioehdotusten laatimisen yhteydessä harkitsemaan kulloinkin tarvittavan määrärahan merkitsemistä talousarvioon.

*Munkkiniemen laiturin uudistaminen.* Yleisten töiden lautakunnan ehdotettua, että kaupunki korjauttaisi Munkkiniemen rannalla ajosillan eteläpuolella olevan Ab. Villa Munksnäsin omistaman rappuneen laiturin, johon yhtiön johtaja H. Reincke eräin ehdoin oli antanut suostumuksensa, kiinteistölautakunta oli huomauttanut ettei Ab. Villa Munksnäs yhtiöllä ollut lainkaan osuutta mainittuun laituriin, joten kaupungilla oli oikeus kunnostaa se neuvottelematta tai tekemättä sopimuksia kenenkään kanssa. Kaupunginhallitus päätti<sup>3)</sup> tällöin kehoittaa satamalautakuntaa suorittamaan mainitun laiturin uudistamisen käyttämällä tarkoitukseen tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Satamat sisältyvää määrärahaa Uusia venelaitureita sekä huomauttaa lautakunnalle, että kaupunki on oikeutettu korjaamaan ja uudelleenrakentamaan ky-symyksessä olevan laiturin hankkimatta siihen lupaa Ab. Villa Munksnäsin johtajalta H. Reinckelta tahi muilta henkilöiltä.

*Marjaniemen laivalaiturin uudistaminen.* Satamalautakunta oikeutettiin<sup>4)</sup> uudistamaan Syväsaarta vastapäätä oleva Marjaniemen laivalaituri ja käyttämään tarkoitukseen 220 000 mk v:n 1946 talousarvion pääluokan Tuloa tuottavat pääomamenot lukuun Satamat kuuluvasta määrärahasta Laiturien uudistaminen liitosalueella kaupunginhallituksen määräyksen mukaan.

*Merivesijohdon sijoittaminen Munkkisaaren rantaan.* Vaasan höyrymylly oy:n anomuksesta kaupunginhallitus päätti<sup>5)</sup> oikeuttaa satamalautakunnan myöntämään yhtiölle luvan merivesijohdon sijoittamiseen Munkkisaaren rantaan ehdoin:

että rakentaminen tapahtuu satamarakennusosaston valvonnasta tai toimesta;

että yhtiö jatkaa tai muuttaa aikanaan johtoaan siten kuin on tarpeellista laiturin käytön tai jatkamisen tähden;

että oikeus johdon pitämiseen on voimassa kuuden kuukauden irtisanomisajoin; sekä

että johdon pitämisoikeudesta suoritetaan toistaiseksi 1 000 mk:n suuruinen vuotuinen korvaus.

*Makasiinirannan raiteiston järjestely.* Kaupunginhallitus päätti<sup>6)</sup>:

että Makasiinirannan uusi osa varustetaan kahdella raiteella kartan II a mukaan; että karttaan II a rautatiehallituksen ehdotuksen mukaan piirretty rautatieraiteisto pääpiirteissään hyväksytään;

että Makasiinirannan uuteen osaan rakennetaan karttaan merkityt neljä rakennusta, nimittäin meriasema, tullivarastorakennus, rautatienalainen kellari ja satamatyöntekijäin huoltorakennus; sekä

että näiden rakennusten yksityiskohtainen suunnittelu annetaan satamalautakunnalle, joka apunaan saa käyttää rakennustoimiston talorakennusosastoa.

Samalla kaupunginhallitus päätti kehoittaa satamalautakuntaa tulevien vuosien talousarvioehdotuksiensa laatimisen yhteydessä harkitsemaan kulloinkin tarvittavan määrärahan merkitsemistä talousarvioon.

*Sörnäisten rantatien raiteiston järjestely.* Rautatiehallituksen annettua lausuntonsa yleisten töiden lautakunnan esityksestä, joka koski Sörnäisten rantatien raiteiston järjestelyä, satamalautakunta oli ottanut rautatiehallituksen tekemät huomautukset huomioon suunnitelmassaan ja satamarakennusosasto oli tutkituttanut sellaista ratkaisua, että koko

1) Khs 21 p. elok. 1 924 §. — 2) S:n 12 p. kesäk. 1 504 §. — 3) S:n 3 p. heinäk. 1 662 §. —

4) S:n 27 p. marrask. 2 759 §. — 5) S:n 28 p. elok. 1 993 §. — 6) S:n 26 p. kesäk. 1 618 §.

itäistä varastoaluaryhmää koskevat vuokrasopimukset sanottaisiin irti ja tälle alueelle rakennettaisiin useita pistoraitteita avokuormausta varten. Satamalautakunnan esityksen mukaisesti kaupunginhallitus päätti <sup>1)</sup>:

että kolmas raide rakennetaan korttelien n:o 292 ja 293 kohdalla olevan varastoalueen eteläpuolelle talousarvion yhteydessä hyväksytyyn suunnitelman mukaan; sekä

että tämän raiteen itäosan pohjoispuolella varataan 10 m:n levyinen alue, jota käytetään kuormauskatuna.

Samalla kaupunginhallitus päätti antaa kiinteistölautakunnan tehtäväksi vapauttaa kysymyksessä olevat vuokra-alueet niin pian kuin mahdollista sekä kehoittaa satamalautakuntaa varaamaan kuormauskadun päällystämistä varten määrärahan v:n 1948 talousarvioon.

*Lisäraiteen rakentaminen Munkkisaaren tulo-raiteen viereen.* Kaupunginhallitus päätti <sup>2)</sup> hyväksyä satamalautakunnan ehdotuksen lisäraiteen rakentamisesta Merisatamasta Munkkisaaren ja Hernesaaren johtavan tulo-raiteen viereen sekä kehoittaa lautakuntaa v:n 1948 talousarvioehdotuksensa laatimisen yhteydessä harkitsemaan kysymystä tarkoitukseen mahdollisesti tarvittavan lisämäärärahan merkitsemisestä talousarvioon kuin myös kahta kuukautta ennen rakennustöiden aloittamista siitä ilmoittamaan kiinteistötoimiston tonttiosastolle.

*Satamaradan siirtäminen Etelärantatien kohdalla.* Sitten kun satamaradan siirtämistä Etelärantatien kohdalla koskeva kysymys oli jo kauan aikaa ollut vireillä ja siitä oli laadittu useita suunnitelmia, kaupunginhallitus päätti <sup>3)</sup> periaatteessa hyväksyä ehdotuksen III a Eteläsataman raiteiden järjestämiseksi ja satamaradan siirtämiseksi sekä antaa satamalautakunnan tehtäväksi ryhtyä neuvotteluihin Itä Kaivopuiston tonttien n:o 1 omistajien kanssa Kaivopuiston tunnelin muutostöistä mainituilla tonteilla. Kaupunginhallitus päätti <sup>4)</sup> sittemmin hyväksyä tontin n:o 1 omistajan, Rudolf Waldenin kuolinpesän ja kaupungin välillä käytyjen neuvottelujen perusteella laaditun seuraavan sopimuksen:

»Rudolf Waldenin kuolinpesän ja Helsingin kaupungin kesken on tänään tehty seuraava sopimus kuolinpesän omistaman tontin Puistotie n:o 1 alle rakennetun rautatietunnelin siirtämisestä:

1) Helsingin kaupunki oikeutetaan siirtämään sanottu tunneli oheenliitetyistä kaupungin rakennustoimiston satamarakennusosaston lokakuun 3 päivänä 1947 laatimista kahdesta piirustuksesta ilmenevällä tavalla, jolloin tunnelirakenteen yläpinta tontin n:o 1 kohdalla saadaan sijoittaa maksimikorkeuteen + 10.20 kaupungin 0-tasosta lukien, ja oikeutetaan kaupunki pysyväisesti pitämään tunnelia sen uudessa paikassa.

2) Edellä sanotusta oikeudesta kaupunki ei ole velvollinen suorittamaan korvausta tontin omistajalle.

3) Tunnelin muutos ja siitä aiheutuvat työt teetetään kaupungin kustannuksella. Kaupunki huolehtii myöskin siitä, että tontti tunnelin rakennustyön päätyttyä saatetaan entiseen kuntoonsa.

4) Jos tunnelin uusi suunta aiheuttaa muutoksia tontilla olevien istutusten järjestykseen, suorittaa kaupunki tämänkin työn omalla kustannuksellaan.

5) Tämä sopimus sitoo myöskin tontin uutta omistajaa ja kuolinpesä suostuu täten siihen, että sopimus vahvistetaan asianomaisella asemakaavamääräyksellä.»

*Tehtaankadun rautatieristeyksen puomien uudistaminen.* Kaupunginhallitus päätti <sup>5)</sup> hyväksyä satamalautakunnan suunnitelman Tehtaankadun rautatieristeyksen puomien uudistamisesta sekä kehoittaa lautakuntaa suorittamaan kustannukset satamien pääloukan luvun Korjaus ja kunnossapito määrärahasista Kiinteät laitteet.

*Rautatieraitteiden luovuttaminen satamarakennusosastolle.* Yleisten töiden lautakunta oli ehdottanut, että rakennustoimisto oikeutettaisiin purkamaan alla mainitut raiteet ja vaihteet sitä mukaa kuin tarvitaan rautatien rakennusaineita tärkeisiin raiteisiin eikä niitä ole muuten saatavissa ja että tilitys niistä raiteista, jotka on kunnostettava uudelleen, nimittäin Rahapajanrannan itäpään pistoraiteesta, korttelien n:o 272—273 itäsvuulla olevasta läntisestä raiteesta ja Kulosaarenkadun varrella olevasta raiteesta, saataisiin tehdä nykyisten arvojen mukaan ja nämä raiteet merkitä varastotilille tulopuolelle: Länsi-

<sup>1)</sup> Khs 2 p. huhtik. 857 §; ks. v:n 1946 kert. I osan s. 274. — <sup>2)</sup> Khs 12 p. kesäk. 1 501 §. — <sup>3)</sup> S:n 26 p. kesäk. 1 617 §. — <sup>4)</sup> S:n 11 p. jouluk. 2 872 §. — <sup>5)</sup> S:n 19 p. kesäk. 1 554 §.

sataman Mittaajankadun raiteesta 2×20 m raidetta Majakkakadun kohdalta; korttelin n:o 178 kautta menevästä raiteesta läntinen liitosvaihte ja 20 m raidetta, Rahapajanrannan varastorakennusten 8 ja 9 kohdalla oleva uloin raide, kolme vaihdetta ja 110 m raidetta; Kanavakadun raiteen läntisen liitosraiteen kolme vaihdetta ja 150 m raidetta; Rahapajanrannan itäpään raiteiston pistoraide, 153 m raidetta; korttelien n:o 272—273 itäsvuonalla olevan raidekujan läntinen raide, 410 m; sekä teurastamon raiteiston itäisin, Kulosaarenkadun varrella oleva raide, 190 m ja vaihte. Kaupunginhallitus päätti <sup>1)</sup> hyväksyä yleisten töiden lautakunnan esityksen siten, että Kulosaarenkadun varrella oleva raide ja vaihte puretaan vasta viime kädessä.

*Eteläsataman tullipaviljonki.* Kaupunginhallitus päätti <sup>2)</sup> hyväksyä n:olla 669 merkityn ehdotuksen uuden tarkastushallin järjestämiseksi Eteläsatamassa olevan nykyisen tullipaviljongin eteläpuolella sijaitsevaan avoimeen tavarasuojaan poliisilaitoksen ja satamalautakunnan ehdottamin muutoksin.

*Katajanokan kappaletavara-asema.* Sen komitean, jonka kaupunginhallitus oli asettanut <sup>3)</sup> laatimaan ehdotusta Katajanokan uuden kappaletavara-aseman rakennusohjelmaksi, saatua ehdotuksensa valmiiksi, kaupunginhallitus päätti <sup>4)</sup> alistaa ehdotuksen rautatiehallituksen tarkastettavaksi.

*Satamatyöntekijäin huoltorakennukset.* Koska kaupunginhallituksen hyväksymässä, Eteläsatamaa koskevassa suunnitelmassa määriteltyä satamatyöntekijäin huoltorakennuksen paikkaa ei voitaisi käyttää ennen kuin siellä olevat raiteet rautatieraitteiden uudelleenjärjestelyn yhteydessä olisi poistettu, ja koska Helsingin satamamiehet yhdistys oli pitänyt välttämättömänä mainitunlaisen huoneiston järjestämistä satamatyöntekijöitä varten edes väliaikaisesti, kaupunginhallitus päätti <sup>5)</sup> hyväksyä järjestettäväksi Eteläsatamaan väliaikaisen huoltohuoneiston rakennustoimiston talorakennusosaston laatiman vaihtoehdon 2 mukaisesti siten muutettuna, että huoneistoon sisustetaan kolme WC:tä ja että vaatekaappien luku vastaavasti vähennetään sekä että naisten kaappimäärä on vain 10 % miesten kaappien lukumäärästä.

Kaupunginhallitus päätti <sup>6)</sup> hyväksyä Katajanokan satamatyöntekijäin huoltorakennuksen rakennusohjelman sitä laatimaan asetetun komitean <sup>7)</sup> ehdotuksen mukaisesti sekä kehoittaa satamalautakuntaa tulevien vuosien talousarvioehdotuksiensa laatimisen yhteydessä harkitsemaan kulloinkin tarvittavan määrärahan merkitsemistä talousarvioon.

Kaupunginhallitus päätti <sup>8)</sup>, että Sörnäisten satamatyöntekijäin ruokalarakennukseen saadaan rakentaa myös ruokakellari 250 000 mk:n kustannuksin oikeuttaen satamalautakunnan ylittämään tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Satamat sisältyvä määrärahaa Satamatyöläisten huoltorakennukset.

Länsisataman satamatyöntekijäin huoltorakennuksesta päätettiin <sup>9)</sup> eristää osa naisten pukeutumis- ja pesuhuoneiksi ollen tästä johtuvat kustannukset, arviolta 40 000 mk, suoritettava satamien pääluokan lukuun Korjaus ja kunnossapito kuuluvasta määrärahasta Rakennukset.

Rautatiehallituksen laadittua ehdotuksen erillisen huoltorakennuksen rakentamisesta Länsisatamaan junamiehistöä varten ja tiedusteltua, oliko kaupunginhallituksella mitään muistuttamista rakennushankkeen toteuttamista vastaan kaupunginhallitus päätti <sup>10)</sup> rautatiehallitukselle kirjelmitse ilmoittaa, ettei kaupunginhallituksella ollut mitään muistutettavaa huoltorakennuksen rakentamista vastaan edellytyksin, että rakennus käännetään 90° ja siirretään 2 m eteläsuuntaan sekä että rautatiehallitus vastaisten raide- ja katujärjestelyjen yhteydessä omalla kustannuksellaan siirtää rakennuksen, mikäli sellainen osoittautuu välttämättömäksi.

Jätekeskus oy:n anottua saada asentaa Länsisataman varastorakennuksesta C vuokraamaansa osastoon juoksunostureita sekä muuttaa tästä syystä mainitun kaupungin omistaman rakennuksen julkisivuja kaupunginhallitus päätti <sup>11)</sup> anomukseen suostua ehdoin, että yhtiö sitoutui korvaamaan muutostöistä mahdollisesti aiheutuvat vauriot sekä huomauttaa samalla, että muutostöiden piirustukset on alistettava maistraatin hyväksyttäväksi. Samoin kaupunginhallitus päätti <sup>12)</sup> myöntää Jätekeskus oy:lle luvan suo-

<sup>1)</sup> Khs 6 p. maalisk. 628 §. — <sup>2)</sup> S:n 20 p. marrask. 2 724 §. — <sup>3)</sup> Ks. v:n 1945 kert. I osan s. 142. — <sup>4)</sup> Khs 23 p. tammik. 232 §. — <sup>5)</sup> S:n 18 p. jouluk. 2 929 §. — <sup>6)</sup> S:n 26 p. kesäk. 1 619 §. — <sup>7)</sup> Ks. v:n 1946 kert. I osan s. 153. — <sup>8)</sup> Khs 25 p. syysk. 2 177 §. — <sup>9)</sup> S:n 18 p. jouluk. 2 929 §. — <sup>10)</sup> S:n 23 p. tammik. 244 §. — <sup>11)</sup> S:n 16 p. tammik. 197 §. — <sup>12)</sup> Khs 18 p. syysk. 2 139 §.

rittaa edellä mainitusta varastorakennuksesta C vuokraamassaan osastossa muutostöitä rakentamalla sinne toimisto- ja varastohuoneet sekä työntekijäin ruokailu- ja pesuhuoneet ehdoin, että talorakennusosasto saa tarkastaa ja hyväksyä piirustukset, ennen kuin töihin ryhdytään.

*Mukavuuslaitosten rakentaminen.* Kaupunginhallitus päätti <sup>1)</sup>, että Länsisataman varastorakennuksen I ja K väliselle laiturikentälle rakennetaan ensi tilassa mukavuuslaitos, jonka kustannukset, 165 000 mk, viedään v:n 1941 talousarvion pääluokan Tuloa tuottavat pääomamenot luvun Satamat momentille Uusia mukavuuslaitoksia satama-alueelle sekä v:n 1945 talousarvion vastaavan pääluokan ja luvun momentille Lisämäärärahaa aikaisemmin päätettyjä, vielä tekemättä olevia töitä varten sekä että Rahapajanrannan itäosaan rakennetaan v. 1948 mukavuuslaitos, jonka kustannukset 160 000 mk viedään viimeksi mainitulle tilille ja v:n 1948 talousarvion tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan luvun Satamat momentille Länsisataman rakennustyöt sekä että satama-alueiden käymäläin hoitoon on kiinnitettävä enemmän huomiota.

*Jätteiden poistaminen.* Satamalautakunnan anottua 400 000 mk:n määrärahaa ilmapommituksessa palaneen Katajanokan varastorakennuksen n:o 1 jätteiden poistamiseen kaupunginhallitus päätti <sup>2)</sup> esitykseen suostua ehdoin, että kaikki kustannukset viedään tiilien varastotilille.

*Pommitusvaurioiden korjauskustannukset.* Helsingin makasiini oy:ltä kaupungille siirtyneiden rakennusten pommitusvaurioiden kertomusvuoden korjauskustannukset päätettiin <sup>3)</sup> sallia suorittaa Helsingin makasiini oy:n selvitystilillä olevasta 5 599 502 mk:n suuruisesta määrärahasta.

*Varastorakennuksen rakentaminen Vallilan asema-alueelle.* Sisäasiainministeriön pyydettyä kaupunginhallituksen lausuntoa Faneeriliike Lauri Immasen anomuksesta saada rakentaa varastorakennus Vallilan asema-alueelle kaupunginhallitus päätti <sup>4)</sup> lausunossaan ehdottaa anomuksen hylättäväksi.

*Kellosaaren lentokonehalli.* Kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön ilmailutoimiston tiedusteltua olisiko kaupunginhallitus halukas ja minkälaisilla ehdoilla luovuttamaan Kellosaaren lentokonehallin siviili-ilmailun tarpeisiin ja siirrettäväksi Helsingin lentoasemalle, kaupunginhallitus päätti <sup>5)</sup> antaa satamalautakunnan tehtäväksi ryhtyä neuvotteluihin kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön ilmailutoimiston kanssa Kellosaaren lentokonehallin myynnistä kaupungille mahdollisimman edulliseen hintaan sekä aikanaan tekemään kaupunginhallitukselle esityksensä asiasta.

Satamalautakunnan ilmoitus Kellosaaren lentokonehallia koskevan vuokrasopimuksen jatkamisesta rajavartiostojen esikunnan kanssa v:n 1948 kesäkuun 30 p:ään saakka merkittiin <sup>6)</sup> tiedoksi.

*Munkkisaaren tehdasrakennuksen palovakuuttaminen.* Munkkisaaren tehdasrakennus päätettiin <sup>7)</sup> edelleen pitää palovakuutettuna ja vakuuttaa se Keskinäisessä vakuutusyhtiössä Teollisuuspalossa siitä arvosta, minkä vakuutuslaitos sille määrää.

*Suomen satamaliiton avustaminen.* Satamalautakunta oikeutettiin <sup>8)</sup> suorittamaan Suomen satamaliitolle kertomusvuonna ylimääräisenä avustuksena 58 280 mk talousarvion pääluokan Satamat lukuun Hallinto sisältyvästä määrärahasta Tarverahat.

### 13. Teurastamoa, kalasatamaa ja elintarvikekeskusta koskevat asiat

#### *Teurastamo ja kalasatama*

*Tilapäisen työvoiman määrärahan käyttö.* Teurastamolautakunta oikeutettiin <sup>9)</sup> käyttämään tilapäisen työvoiman määrärahaa karjapihan esimiehen sekä teurastus- ym. toiminnan lisääntymisen johdosta tarvittavan lisätyövoiman palkkaamiseen.

*Työaika.* Teurastamon työaika päätettiin <sup>10)</sup> vahvistaa olemaan klo 8.30—16 paitsi lauantaisin sekä juhla- ja pyhäaattoina klo 8.30—14 sekä kesäkuun 1 p:n ja elokuun 31 p:n välisenä aikana klo 8.30—15.30 paitsi lauantaisin sekä juhla- ja pyhäaattoina klo 8.30—13.

<sup>1)</sup> Khs 18 p. jouluk. 2 929 §. — <sup>2)</sup> S:n 27 p. marrask. 2 770 §. — <sup>3)</sup> S:n 6 p. maalisk. 632 §. — <sup>4)</sup> S:n 9 p. tammik. 79 §. — <sup>5)</sup> S:n 2 p. huhtik. 856 §. — <sup>6)</sup> S:n 27 p. marrask. 2 769 §. — <sup>7)</sup> S:n 18 p. jouluk. 2 930 §. — <sup>8)</sup> S:n 23 p. lokak. 2 406 §. — <sup>9)</sup> S:n 19 p. kesäk. 1 549 § ja 4 p. syysk. 2 026 §. — <sup>10)</sup> S:n 10 p. huhtik. 899 §.